



Mã số biểu mẫu 表單編號: SDH-4-HRD-F090A

Thông báo số 通報編號: 2017-023

THÔNG BÁO 通報

V/v : Điều chỉnh lương cơ bản theo Nghị định chính phủ từ ngày 01/01/2018

主旨: 自 2018/01/01 依政府議定之底薪調整通知

Kính gửi: Toàn thể công nhân viên Công ty ĐẠI HOA.

受文者: 大華全體員工

- Căn cứ vào tình hình giá cả thị trường hiện nay và khả năng tài chính của Công ty;
根據消費物價情形及公司財政狀況。
- Căn cứ theo Nghị định 141/2017/NĐ-CP của Chính phủ ban hành ngày 07/12/2017 quy định mức lương tối thiểu vùng I là 3,980,000 áp dụng từ ngày 01/01/2018.
根據 2017/12/07 政府頒行第 141/2017/NĐ-CP 之議定規定第一區域之底薪為 3,980,000 VND, 適用於 2018/01/01
- Căn cứ theo Thông tư số 28/2007/TT-BLĐTBXH ngày 12/05/2007 quy định về mức chênh lệch giữa hai bậc lương là 5% và lương cơ bản sau thử việc phải cao hơn 7% so với lương cơ bản thử việc.
根據 2007/05/12 第 28/2007/TT-BLĐTBXH 之公告規定兩個薪資等級之差額為 5% 及試用期後之底薪額高於 7% 以上。

Sau khi đã thảo luận và được sự nhất trí từ Ban chấp hành Công đoàn, Công ty thông báo đến toàn thể anh chị em về việc điều chỉnh lương cơ bản kể từ ngày 01/01/2018 như sau:

經與工團討論並達成一致後, 針對 2018/01/01 之底薪調整通知如下:

1. Điều chỉnh thang bảng lương cơ bản như sau:

職員、員工底薪薪資表之調整如下:

Thâm niên vào xưởng 年資	Lương cơ bản hiện tại của người lao động làm việc trong điều kiện bình thường 調整前 (一般環境工作者之底薪)	Lương cơ bản từ 1/1/2018 của người lao động làm việc trong điều kiện bình thường 調整後 (一般環境工作者之底薪)
Thử việc 試用期	3,750,000	3,980,000
Sau thử việc 試用期後	4,012,500	4,259,000
Thâm niên từ 1 năm trở lên đến 3 năm 年資滿一年~三年	4,214,000	4,472,000
Thâm niên từ 4 năm trở lên đến 6 năm 年資第四年~六年	4,425,000	4,696,000



DAI HOA CO., LTD
大華責任有限公司

CÔNG TY TNHH ĐẠI HOA 大華責任有限公司
Khu 7, P. Uyên Hưng, TX. Tân Uyên, T. Bình Dương
Điện thoại : 0274 3 642 773

2. Nếu công nhân làm việc thuộc danh mục công việc nặng nhọc, độc hại thì sẽ được cộng thêm phụ cấp nặng nhọc, độc hại bằng 5% lương cơ bản.

凡從事繁重毒害工種的員工，另加累重毒害津貼等於 5% 底薪。

Thông báo này có hiệu lực từ ngày 01/01/2018.

本通報自 2018/01/01 日生效。

Xin trân trọng thông báo !

特此通告所有！

Công đoàn



Chủ tịch Công đoàn : Sỹ Chay Phùng

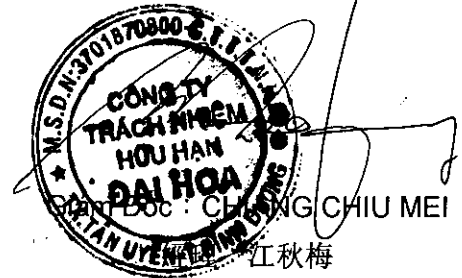
工團主席：徐濟峰

Ngày 27 Tháng 12 Năm 2017

2017 年 12 月 27 日

T/M Lãnh Đạo Công Ty ĐẠI HOA

大華公司代表



Ngày 27 Tháng 12 Năm 2017

2017 年 12 月 27 日